



BENEFICIARY PROTECTION

قانون حقوق الطفل في دولة الامارات العربية المتحدة

قانون اتحادي رقم (3) لسنة 2016 بشأن قانون حقوق الطفل "وديمة"

يشدد القانون الاتحادي رقم 3 لعام 2016 بشأن حقوق الطفل ، والمعروف باسم قانون وديمة ، تعمل السلطات المختصة والجهات المعنية على تحقيق الحفاظ على حق الطفل في الحياة والبقاء والنماء وتوفير كل الفرص اللازمة لتسهيل ذلك والتمتع بحياة حرة وأمنة ومتطورة. ويكفل هذا القانون تمتع الطفل بجميع الحقوق المقررة بموجبه والتشريعات الأخرى السارية في الدولة وحمايته دون تمييز بسبب أصله أو جنسه أو موطنه أو عقيدته الدينية أو مركزه الإجتماعي أو إعاقته . يحمي القانون الأطفال من كل صور الإهمال والاستغلال والإيذاء الجسدي والنفسي.

المادة (19)

تعمل الدولة على تطوير قدراتها في مجال الرعاية الصحية الوقائية والعلاجية والنفسية والإرشاد الصحي المتعلق بصحة الطفل وتغذيته وحمايته.

المادة (42)

- على كل شخص إبلاغ اختصاصي حماية الطفل أو وحدات حماية الطفل إذا كان هناك ما يهدد سلامته أو صحته البدنية أو النفسية أو الأخلاقية أو العقلية.
- يكون الإبلاغ وجوبياً على المربين والأطباء والإختصاصيين الاجتماعيين أو غيرهم ممن تعهد إليهم حماية الأطفال أو العناية بهم أو تعليمهم

المادة (36)

يحظر تعريض الطفل للتعذيب أو الاعتداء على سلامته البدنية أو إتيان أي عمل ينطوي على القسوة من شأنه التأثير على توازن الطفل العاطفي أو النفسي أو العقلي أو الأخلاقي .

المادة (44)

لا يجوز الإفصاح عن هوية من قام بالإبلاغ إلا برضاه ويحظر الكشف عن هوية كافة أطراف الواقعة والشهود في قضايا الإعتداء على الطفل أو سوء معاملته وذلك عند استخدام المعلومات في التحليلات أو التقارير الإعلامية أو النشر كل ما يمكن من التعرف على شخصيته .

المادة (20)

تعمل السلطات المختصة والجهات المعنية على تقديم الرعاية الصحية للأمهات قبل الولادة وبعدها وفق التشريعات السارية.

العقوبات بموجب القانون :

المادة (60) : يعاقب بالحبس أو الغرامة التي لا تقل عن (5,000) خمسة آلاف درهم كل من خالف حكم من أحكام البند (2) من المادة (11) أو المواد (28) أو (34) أو المادة (35) أو البند (2) من المادة (42) من هذا القانون.

مسؤوليات ولي الأمر

المسؤوليات التي تقع على عاتق الأهل بموجب القانون كالتالي:

- حماية وتعزيز صحة الطالب، وتعليمه وتنميته ورعايته.
- تأمين الرعاية والتوجيه والإرشاد والضبط بطريقة تتناسب مع عمر الطالب ومستوى ومدى استيعابه.
- توفير المسكن، سواء كان بشكل مباشر أو غير مباشر.
- تمثيل الطالب قانونياً.
- حماية وصيانة الممتلكات.
- التعاون مع موظفي المركز، والإجابة على جميع الإستفسارات المعنية بسلوك الطالب.
- حضور كافة الاجتماعات المجدولة لأولياء الأمور/الوصي.
- إبلاغ موظفي المركز بأي تغيرات أو مخاوف وملاحظات مرتبطة بسلوك الطالب.
- الإدراك بأن موظفي المركز قد يستخدمون القوة إلى حد مقبول والتدخل الجسدي (مثل التقييد الجسدي والحجب) وذلك للحماية الذاتية وكلمجأ أخير للحد من أي أصابات قد تصيب الطالب، مع الإلتزام بالإجراءات والإرشادات المتبعة من قبل المركز (يجب أن تكون مذكورة ضمن سياسات المركز عند توقيع الأهل).

إجراءات حماية المستفيد في مركز المستقبل للتأهيل

التعرف على الإساءة. أي نوع من الإساءة أو الإهمال يعتبر شكلاً من أشكال سوء معاملة، بالنسبة للطلاب، وقد يكون المعتدي أي شخص بغض النظر أن كان أحد الأقران أو غير ذلك.

الإبلاغ عن إساءة محتملة. يتحمل كل من الموظفين والأهل والزائرين والمتطوعين المسؤولية بالتساوي بالإبلاغ عن أي أمر قد يشير أن الطالب معرض للخطر في المنزل أو المجتمع أو المدرسة. كما أن جميع المذكورين سابقاً مصرح لهم بالإبلاغ عن أي حالات من الإساءة أو الإهمال المشتبه بها (من قبل أي مرتكب، سواء داخل المدرسة أو خارجها).

أخذ المبادرة والتصرف. يجب على الموظفين إبلاغ الممرض أو الاختصاصي النفسي. وهنا تكمن مسؤولية الممرض والاختصاصي النفسي للقيام بتحقيق وإبلاغ الإدارة عن الإساءة المحتملة. كما أن الجهات المعنية يحق لها تقديم تقرير الى وكالات قانونية خارجية تابعة لدولة الإمارات العربية المتحدة.

إخطار الأهل. سيقوم المركز بمناقشة أي مخاوف مع أهالي الطلاب. في حال وجود ما هو يدعو للقلق، فإن الأخصائي النفسي سيقوم بإعلام الإدارة لتابعة الحالة بشكل دقيق، كما سيتم إجراء تحقيق قبل إعلام أولياء الأمور.

الإبلاغ عن حالة مشتبه بها للوكالات القانونية التابعة لدولة الإمارات العربية المتحدة. يجب على الموظفين الإلتزام بالإجراءات المتخذة في هذه السياسة لحماية المستفيد. كما أن بإستطاعة الموظفين اللجوء للوكالات القانونية أو الشرطة دون التعرض للرقابة.

أدوار ومسؤوليات مركز المستقبل للتأهيل

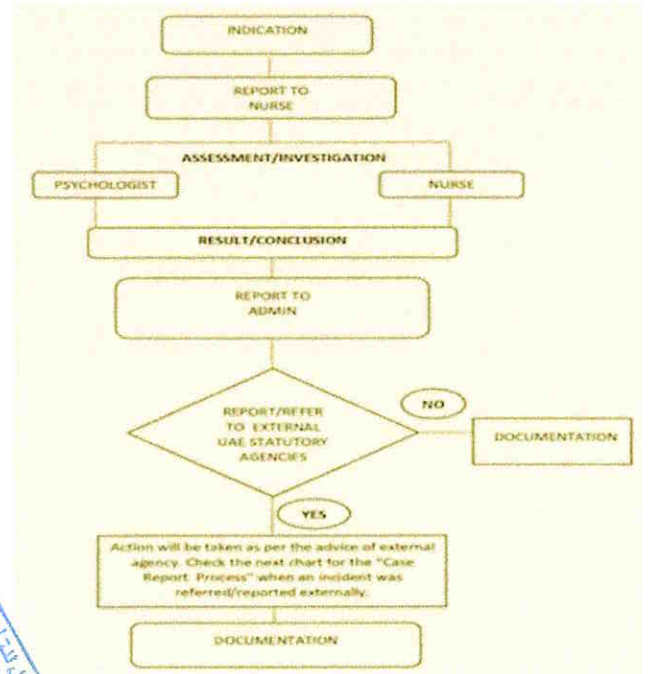
- تم تطوير سياسة حماية المستفيد في مركز المستقبل للتأهيل توفيقاً مع قانون دولة الإمارات العربية المتحدة. سيتم تنفيذه بدقة من قبل فريق عمل مركز المستقبل لتعزيز حماية رفاهية الطالب.
- يضمن مركز المستقبل أن هذه السياسة متوفرة ومتاحة للجميع.
- حماية الطلاب أثناء تواجدهم في رعاية المركز من كافة أعمال الإساءة والاستغلال والإهمال والتنمر.
- تدريب كافة الموظفين على فهم أفضل الممارسات المرتبطة بحماية رفاهية جميع الطلاب كما هو منصوص وفقاً للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم 3 لعام 2016.
- يضمن أن جميع الموظفين في حالة تأهب وإدراك لعلامات سوء المعاملة والإهمال وإتباع الإجراءات والتأكد من حصول الطلاب على الدعم الفعال والحماية والعدالة.
- رفع مستوى الوعي بقضايا حماية المستفيد وتزويد الطلاب بالمهارات اللازمة للحفاظ على سلامتهم.
- تطوير وتنفيذ الإجراءات والإبلاغ عن الحالات المشتبه بها من سوء المعاملة والإهمال.
- يضمن الإلتزام ببروتوكولات السرية والتعامل مع المعلومات بشكل احترافي.

البريد الإلكتروني: childprotection@moi.gov.ae

الموقع الإلكتروني: www.moi-cpc.gov.ae

تطبيق حماتي (HEMAYATI)

خريطة مسار حماية المستفيد في مركز المستقبل للتأهيل



116111: الخط الساخن لحماية الطفل

999: الخط الساخن لشرطة الطوارئ

02-6573666: مركز أبوظبي للدعم الاجتماعي

998: الإسعاف

للتواصل:

الإقرار

أنا الموقع أدناه _____ (اسم ولي الأمر/الوصي) المسؤول عن
_____ (اسم الطالب)، أقر بأنني أتفهم وأوافق على البنود المذكورة أدناه:

- 1) استلمت نسخة من كتيّب سياسة حماية المستفيد في مركز المستقبل للتأهيل . كما أبلغت بأن بيان السياسة الكامل متاح عند الطلب.
- 2) اوافق وأقبل بإجراءات سياسة حماية المستفيد في مركز المستقبل للتأهيل .
- 3) أعلم حقوق العاملين في مركز المستقبل للتأهيل وأدوارهم ومسؤولياتهم المنصوص عليها في هذه السياسة.
- 4) أعلم / علمت بدوري ومسؤولياتي كوالد/ وصي.
- 5) سأتقيّد بالسياسات والإجراءات المنصوص عليها في هذه السياسة.

التاريخ

الاسم والتوقيع

رقم الهاتف





BENEFICIARY PROTECTION

Federal Law No. 3 of 2016 on Child Rights Law "Wadeema"

Federal Law No. 3 of 2016 concerning child rights, known as Wadeema's Law, stresses the child's right to life, survival, and development and to be provide with all necessary opportunities to facilitate the same. Regardless of age, gender, ability, culture, race, language, or sexual orientation. The Law protects children against all forms of negligence, exploitation, physical and psychological abuse.

Article 19

The state shall work on developing its capacities in the field of preventive, curative, and mental healthcare as well as health guidance related to the health, nutrition and protection of the child.

Article 36

It shall be prohibited to expose the child to torture, violence his/her physical integrity or commit any act involving cruelty that would affect the child's emotional, psychological, or moral balance.

Article 20

According to legislations in force authorities and concerned entities shall provide healthcare to mothers before and after childbirth.

Article 42

- Every person shall notify the child protection specialist or child protection units in case of anything that threatens the child's physical, psychological, or moral integrity.
- The notification shall be mandatory for the educators, physicians, social specialists, or others entrusted with the protection, care, or education of the child.

Article 44

The identity of the reporter shall only be disclosed with his consent, and it shall be forbidden to disclose the identity of all the parties of the incident and the witnesses in the cases of child assault or abuse, upon using the information in the analyses or media reports or upon publishing all that may reveal his/her identity.

Penalties by Law:

Article 60: Whoever violates the provisions of Clause 2 of Article (42) of this Law shall be punished by imprisonment or a fine not less than AED 5,000 (five thousand).



Responsibilities of the Guardian

Under the Law, Parental Responsibility is to:

- Safeguard and promote the student's health, education, development, and welfare.
- Provide care, direction, guidance, and control in a manner appropriate to the student's age and understanding.
- Provide home, either directly or indirectly.
- Act as the student's legal representative.
- Safeguard and deal with any property.
- Cooperate with centre's staff, answer all inquiries related to the student's behavior.
- Attend all scheduled parent/guardian meetings
- Communicate any concerns, observations, or changes in their student's behavior to the centre's staff.
- Understood that staff may apply the use of reasonable force and physical intervention (i.e., physical restraint, blocking) as self-protection and only as a last resort to prevent further injury to the student, in compliance with the centre's procedures and guidance (should be included in the FRC policies where parents will sign).

FRC Beneficiary Protection Procedures:

Recognizing abuse. Any type of abuse and neglect are forms of maltreatment. For student, abuser can be someone related or not.

Reporting a suspected Abuse. All staff, parents, visitors and volunteers have an equal responsibility to act any suspicion or disclosure that may suggests a student is at risk of harm at home, in the community or at school. All are authorized and mandated to report all cases of suspected abuse and/or neglect (conducted by any perpetrator inside or outside of the school).

Taking Action. The staff must notify the nurse or psychologist. It is the responsibility of the nurse and psychologist to investigate and inform the Administration of the suspected abuse. The concerned parties may refer/report to external UAE statutory agencies.

Notifying Parents. The centre will discuss any concerns to the students' parents. In the event of suspicion/concern the RN or psychologist will inform the administration to handle the situation sensitively and investigation will be made before prior to parent's notification.

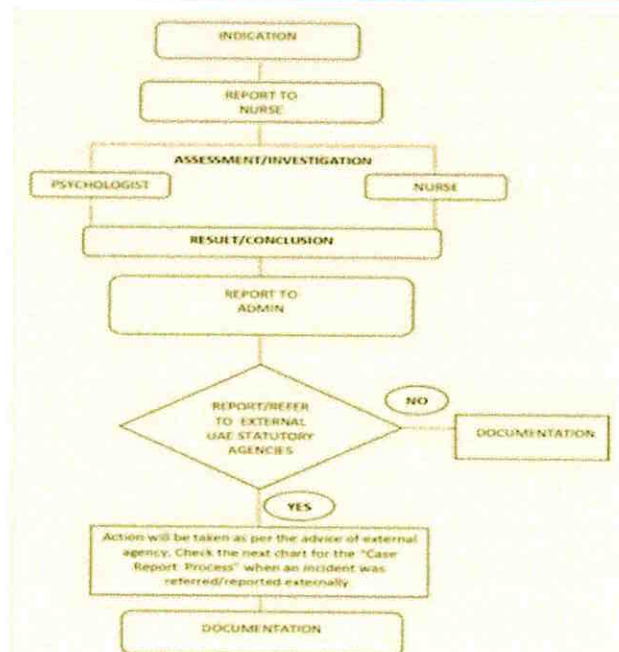
Reporting the suspected case to UAE statutory agencies. Staff should always follow the beneficiary protection procedures outlined in this policy. However, staff can refer directly to the UAE statutory agencies, or the police without being subject to censure.



Roles and Responsibilities of FRC

- FRC Beneficiary Protection Policy is deliberately developed according to UAE Laws related to beneficiary safeguarding. It will be implemented strictly to FRC community to promote safeguarding of the student's well-being.
- FRC ensures that this policy is available publicly.
- Protect students while in the Centre's care from all acts of abuse, exploitation, neglect, and bullying.
- Train all staff to understand the best practices related to protection and safeguarding the welfare of all the students as strongly enforced by the UAE Federal Law No. 3 of 2016.
- Ensures that all staff are alert and aware to the signs of abuse, and neglect and follow procedures and ensure that beneficiaries receive effective support, protection, and justice.
- Raise an awareness of beneficiary protection issues and equip students with the skills needed to keep them safe.
- Develop and implement procedures for identifying and reporting cases or suspected cases of abuse and neglect.
- Ensures confidentiality protocols are adhered and information is dealt professionally.

FRC Beneficiary Protection Flow Chart



Contact:

Child Protection Hotline: 116111
Police Emergency Hotline: 999
Abu Dhabi Social Support Centre: 02-6573666
Ambulance: 998



Email:



childprotection@moi.gov.ae
www.moi-cpc.gov.ae

HEMAYATI App

DOC.REF.NO.:FRC2223-01//UPDATED Nov2025



Acknowledgment Receipt

I, _____ (Parent/Guardian) of
_____ (Student Name), hereby confirmed that I have
understood and agreed to the following statements provided below:

- 1) I have received a copy of the FRC Beneficiary Protection Policy Brochure. I was also informed that the Full Policy statement is available publicly upon request.
- 2) I understood, agreed and accepted the FRC Beneficiary Protection Policy Procedures.
- 3) I understood the FRC staff's rights, roles and responsibilities stated in this policy.
- 4) I understood my roles and responsibilities as a parent/guardian.
- 5) I will abide by the policies and procedures stated in this policy.

Name and Signature

Date

Mobile Number